

ポルトガル語
平成_____年_____月_____日
Heisei ano mês dia

保護者の皆様

Aos Srs. Pais ou Responsáveis

豊橋市立_____学校長

Diretor da Escola

ノロウイルスについて～嘔吐下痢症・急性胃腸炎～ NORO VÍRUS - vômito, diarréia, gastroenterite aguda

主な症状 Sintomas principais

- ・突然の嘔吐、下痢、腹痛、発熱が特徴です。

Os sintomas característicos dessa doença são: vômitos e diarréia súbita, dor de estômago e febre.

- ・発熱には個人差があります。必ず高熱が出るとは限りません。

A febre depende da pessoa. Não são todas as pessoas que ficam com febre.

もしかかってしまったら Se pegar essa doença

- ・吐物の処理には、使い捨て手袋をつけましょう。(処理に使った雑巾も処分してください)

Para limpar o vômito, use luvas descartáveis. (O pano de chão usado para limpar o vômito também deve ser jogado fora.)

！！吐物や便の中に大量のウイルスが含まれています。それらを触り、体内に入ると感染します。吐物などを処理する際には注意が必要です。

Há bastante vírus no vômito e fezes da pessoa contagiada!! Há muito perigo de contágio ao toca-los. É necessário tomar cuidados ao limpar o vômito da pessoa contagiada.

- ・汚物の消毒は、加熱消毒、市販の塩素系消毒剤（漂白剤）を薄めたものが有効です。

É eficaz desinfetar os objetos por aquecimento ou com desinfetantes com cloro(alvejante).

- ・生ものや、ジュース、牛乳は下痢を悪化させるので、避けましょう。

Evite comer comidas cruas, sucos ou leite, pois pioram a diarréia.

- ・むやみに下痢止めを飲ませず、医師の指示にしたがって飲ませましょう。

Antes de tomar remédios para a diarréia, consulte o médico e siga suas instruções.

* 調子が悪いと思ったら、早めに病院へ行きましょう。

Caso tenha os sintomas mencionados acima,
recomendamos ir ao hospital o mais rápido possível.